

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第5/2000號行政命令

Ordem Executiva n.º 5/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七及第十八條的規定，發佈本行政命令。

獨一條——核准由澳門貿易投資促進局行政管理委員會簽署之澳門貿易投資促進局一九九九經濟年度第一追加預算，金額為澳門幣250,000.00（貳拾伍萬圓正），該預算成為本行政命令之組成部份。

二零零零年一月二十八日發佈。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos dos artigos 17.º e 18.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único. É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 1999, no montante de MOP 250 000,00 (duzentas e cinquenta mil patacas), que faz parte integrante da presente ordem executiva e é assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

28 de Janeiro de 2000.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門貿易投資促進局

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau

一九九九年度第一追加預算

1.º orçamento suplementar para 1999

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	扣減之金額 Importâncias de redução
7411	收入 Proveitos 九九年本地區總預算之津貼 Subsídio OGT/99	MOP 250,000.00
61	成本 Custos 促進澳門貿易及投資活動之開支 Gastos em Acções de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau	MOP 250,000.00

一九九九年十二月三十一日於澳門貿易投資促進局

行政管理委員會——主席：李炳康，執行委員：張國華，杜
德連

O Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 31 de Dezembro de 1999. — Presidente, *Lee Peng Hong*. — Vogais Executivos, *Lourenço Cheong* — *Oriana M. Drummond*.

第6/2000號行政命令

Ordem Executiva n.º 6/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

獨一條——核准由澳門貿易投資促進局行政管理委員會簽署之澳門貿易投資促進局一九九九經濟年度第二追加預算，金額為澳門幣560,000.00（伍拾陸萬圓正），該預算成為本行政命令之組成部份。

二零零零年一月二十八日發佈。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, relativo ao ano económico de 1999, no montante de MOP 560 000,00 (quinhentas e sessenta mil patacas), que faz parte integrante da presente ordem executiva e é assinado pelo respectivo Conselho de Administração.

28 de Janeiro de 2000.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

澳門貿易投資促進局
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau

一九九九年度第二追加預算
2.º orçamento suplementar para 1999

帳目編號 CódigoPoc	項目 Contas	追加 – 取消 (澳門幣) Reforço – Anulação (MOP)
	收入 Receitas	
7411 - 7419	九九年本地區總預算之津貼 - 上年度管理之結轉 Subsídio OGT/99 - Saldo Transitado da Gerência Anterior	7.000.000,00 – 6.440.000,00
	總計 Total	560.000,00

帳目編號 CódigoPoc	項目 Contas	追加 (澳門幣) Reforço (MOP)
	成本 Custos	
61	促進澳門貿易及投資活動之開支 Gastos em acções de Promoção do Comércio e do Investimento	300.000,00
65	人事開支 Despesas com o Pessoal	210.000,00
67	其他開支及負擔 Outras Despesas e Encargos	50.000,00
	總計 TOTAL	560.000,00

澳門貿易投資促進局行政管理委員會，於一九九九年十二月三十一日

主席：李炳康，執行委員：張國華，杜僊連

O Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 31 de Dezembro de 1999. — Presidente, *Lee Peng Hong*. — Vogais Executivos, *Lourenço Cheong* — *Oriana M. Drummond*.

澳門貿易投資促進局
一九九九年第二追加預算

(等級1)

帳目 編號	項目	金額 澳門幣
收益		
74	營業上之津貼	45,350,000.00
75	補充收入	1,320,000.00
收益總計		46,670,000.00
投資		
42	有形資產	400,000.00
投資總計		400,000.00
成本		
61	促進澳門貿易及投資活動之開支	14,460,000.00
62	分包合同	10,000.00
63	第三者作出之供應及提供之勞務	7,650,000.00
65	人事開支	23,530,000.00
66	財務開支	50,000.00
67	其他開支及負擔	220,000.00
68	營業年度之攤折	350,000.00
成本總計		46,270,000.00
投資及成本總計		46,670,000.00

一九九九年十二月三十一日於澳門

行政管理委員會——主席：李炳康，執行委員：張國華，杜僊連

**2.º orçamento suplementar do
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau
referente ao ano económico de 1999**

(Grau 1)

Código das Contas	RUBRICAS	VALOR EM MOP
<u>PROVEITOS</u>		
74	SUBSÍDIOS DESTINADOS À EXPLORAÇÃO.....	45,350,000.00
75	RECEITAS SUPLEMENTARES.....	1,320,000.00
TOTAL DOS PROVEITOS		46,670,000.00

(Grau 1)

Código das Contas	RUBRICAS	VALOR EM MOP
	INVESTIMENTOS	
42	IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS	400,000.00
	TOTAL DOS INVESTIMENTO	400,000.00
	CUSTOS	
61	GASTOS EM ACÇÕES DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU	14,460,000.00
62	SUBCONTRATOS	10,000.00
63	FORNECIMENTOS E SERVIÇOS DE TERCEIROS.....	7,650,000.00
65	DESPESAS COM O PESSOAL	23,530,000.00
66	DESPESAS FINANCEIRAS	50,000.00
67	OUTRAS DESPESAS E ENCARGOS	220,000.00
68	AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO	350,000.00
	TOTAL DOS CUSTOS	46,270,000.00
	TOTAL DOS INVESTIMENTOS E DOS CUSTOS	46,670,000.00

Macau, aos 31 de Dezembro de 1999. — O Conselho de Administração — Presidente, *Lee Peng Hong*. — Vogais Executivos, *Lourenço Cheong* — *Oriana M. Drummond*.

澳門貿易投資促進局
一九九九年第二追加預算

(等級2)

帳目編號	項目	金額 澳門幣
	收益	
74	營業上之津貼	
741	政府機構	
7411	1999年本地區總預算的津貼	11,750,000.00
7412	指定收入(發出證明原產地的文件所徵收的手續費之收入)	33,600,000.00
7419	上年度管理之結轉	0.00
75	補充收益	
751	參與展銷及其他推廣活動的收益	800,000.00
752	廣告收益	520,000.00
	收益總計	46,670,000.00
	投資	
42	有形資產	
425	運輸工具	300,000.00
426	行政設備	100,000.00
	投資總計	400,000.00

		(等級2)
帳目 編號	項目	金額 澳門幣
成本		
611	推廣活動	12,750,000.00
612	推廣的物料	710,000.00
613	邀請其他人士參與推廣活動的費用	1,000,000.00
621	判予其他公司的分包合同	10,000.00
631	第三者之供應	900,000.00
632	第三者之勞務 (一)	5,550,000.00
633	第三者之勞務 (二)	1,200,000.00
651	行政管理委員會的薪酬	2,700,000.00
652	人員之薪酬	14,190,000.00
653	僱員之其他薪酬	5,000,000.00
655	報酬之負擔	400,000.00
656	人員培訓	70,000.00
657	工作及個人意外保險	120,000.00
658	人員之其他開支	1,050,000.00
661	銀行服務費用	50,000.00
671	其他費用及支出	220,000.00
682	有形不動資產的攤折	300,000.00
683	無形不動資產的攤折	50,000.00
成本總計		46,270,000.00
投資及成本總計		46,670,000.00

**2.º orçamento suplementar do
Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau,
referente ao ano económico de 1999**

		(Grau 2)
Código das Contas	RUBRICAS	VALOR EM MOP
<u>PROVEITOS</u>		
74	<u>SUBSÍDIOS DESTINADOS À EXPLORAÇÃO:</u>	
741	<u>DO SECTOR PÚBLICO ESTATAL:</u>	
7411	Subsídio OGT/1999.....	11,750,000.00
7412	Receitas Consignadas (Art.º 51.º do Decreto-Lei nº 50/80/M. de 30 de Dezembro).....	33,600,000.00
7419	Saldo Transitado da Gerência Anterior	0.00
75	<u>RECEITAS SUPLEMENTARES:</u>	
751	De Participações em Feiras e Outros Eventos	800,000.00
752	De Publicidade	520,000.00
TOTAL DOS PROVEITOS		46,670,000.00
<u>INVESTIMENTOS</u>		
42	<u>IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS:</u>	
425	Material de Carga e Transporte	300,000.00
426	Equipamento Administrativo	100,000.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS		400,000.00

		(Grau 2)
Código das Contas	RUBRICAS	VALOR EM MOP
<u>CUSTOS</u>		
611	Acções Publicitárias	12,750,000.00
612	Material Publicitário	710,000.00
613	Despesas de Promoção com Convidados e Visitantes	1,000,000.00
621	Subcontratos com outras empresas	10,000.00
631	Fornecimentos de Terceiros	900,000.00
632	Serviços de Terceiros (I).....	5,550,000.00
633	Serviços de Terceiros (II)	1,200,000.00
651	Remunerações dos Órgãos Directivos	2,700,000.00
652	Ordenados e Salários do Pessoal	14,190,000.00
653	Remunerações Adicionais	5,000,000.00
655	Encargos sobre Remunerações	400,000.00
656	Formação de Pessoal	70,000.00
657	Seguros de Acidentes de Trabalho	120,000.00
658	Outras Despesas com o Pessoal	1,050,000.00
661	Despesas com serviços bancários	50,000.00
671	Outras Despesas e Encargos	220,000.00
682	Amortizações e Reintegrações de Imobiliários Corpóreas	300,000.00
683	Amortizações e Reintegrações de Imobiliários Incorpóreas	50,000.00
TOTAL DOS CUSTOS		46,270,000.00
TOTAL DOS INVESTIMENTOS E DOS CUSTOS		46,670,000.00

第 7/2000 號行政命令

Ordem Executiva n.º 7/2000

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並按照九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條的規定，發佈本行政命令。

獨一條——核准由澳門港務局暨水警稽查隊福利會行政委員會簽署之一九九九經濟年度第三追加預算，其金額相等於登錄在一九九九經濟年度預算之金額增至澳門幣 \$ 507,969.38 (伍拾萬柒仟玖佰陸拾玖元叁角捌分)，該預算成為本行政命令之組成部份。

二零零零年一月二十八日發佈。

命令公佈。

行政長官 何厚鏞

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo único. É aprovado o 3.º orçamento suplementar da Obra Social da Capitania dos Portos de Macau e da Polícia Marítima e Fiscal, relativo ao ano económico de 1999, o qual acresce em MOP 507 969,38 (quinhentas e sete mil, novecentas e sessenta e nove patacas e trinta e oito avos), o valor inscrito no orçamento para o ano económico de 1999, que faz parte integrante da presente ordem executiva e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

28 de Janeiro de 2000.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.